
ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ И ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ

И.Ю. Мишота

Кафедра иностранных языков
Российский государственный гуманитарный университет
ул. Никольская, 15, Москва, Россия, 103012

Описано использование информационных технологий в процессе преподавания иностранных языков. На основе ретроспективы использования информационных технологий рассмотрены основные направления применения компьютеров в преподавании иностранных языков.

Ключевые слова: иностранные языки, преподавание, информационные технологии, Интернет, web 2.0.

Попытка использования информационных технологий (ИТ) в процессе преподавания иностранных языков впервые была предпринята еще в 1926 г. Методической базой этого эксперимента послужило программированное обучение, основанное на работах американских ученых. В 1954 г. появляется аббревиатура «Computer Assisted Language Learning» (CALL), означающая изучение языка при помощи компьютера. В 1980-х гг. внедрение компьютеров в обучение иностранным языкам получает и теоретическое обоснование, и практическую реализацию в ряде зарубежных стран.

Компьютеры использовались для обучения и в нашей стране примерно с середины 1950-х гг. В этот период происходит внедрение ЭВМ в учебных заведениях, создаются обучающие курсы, компьютерные программы. С конца 1980-х гг. в СССР, а затем в Российской Федерации активно исследуются проблемы внедрения информационных технологий и компьютеров в учебный процесс.

Теоретические вопросы внедрения информационных технологий и компьютеров в учебный процесс рассматривались многими педагогами и психологами (С.Г. Григорьев, В.В. Гриншкун, А.А. Кузнецов, В.Я. Ляудис, Е.С. Полат, И.В. Роберт, Н.Ф. Талызина и др.). В этих работах была доказана важная роль компьютеров и ИТ в обучении. Использование компьютеров и ИТ сокращает сроки обучения, обеспечивает коммуникацию обучаемых и с преподавателем, и между собой, повышает качество получаемых знаний, реализует возможность автоматизации контроля знаний, обеспечивает достижение многие иных позитивные возможностей. Исследователями были проанализированы различные типы компьютерных программ, раскрыты сущность взаимодействия участников компьютеризированного учебного процесса, разработаны и внедрены программно-методические комплексы организации обучения в образовательных учреждениях, использующих информационные технологии.

Многочисленные исследования подтвердили, что внедрение компьютеров и ИТ в учебный процесс способствует:

— улучшению качества обучения за счет постоянной обратной связи, созданию индивидуального темпа работы;

— повышению эффективности труда и мотивации обучаемых за счет увеличения удельного веса творческой работы;

— повышению эффективности труда преподавателя за счет автоматизации функции контроля и управления учебным процессом, освобождению времени для творческой и индивидуальной работы с обучаемыми.

В настоящее время успешно развивается индустрия разработки обучающих программ по иностранным языкам. Среди представителей этой индустрии можно отметить такие зарубежные фирмы, как Microsoft Corp., The Learning Comp., Intense Education Ltd., Broderbung, CCLS Publ. House, TAG Development, ZETA Multimedia и другие. Среди отечественных фирм — создателей электронных учебников по иностранным языкам можно назвать «Медиа-Хауз», «Новый диск», «Руссо-бит-М», «Мультимедиа Технологии» и некоторые другие.

Предлагаемые компьютерные программы выполняют различные функции: справочную, обучающую, тренировочную, контролируемую, мотивирующую. Компьютерные программы используются для обучения грамматике, лексике; для развития навыков аудирования, чтения, говорения, письма. Выбор той или иной программы зависит от предмета изучения, цели, содержания.

Ряд исследователей вводит периодизацию в области применения ИТ в изучении иностранных языков. Например, М.А. Бовтенко [3] описывает историю развития и внедрения ИТ в обучение иностранным языкам в России и выделяет два периода:

— традиционный (1960—1980 гг.) период характеризуется наличием монофункциональных программ по отдельным видам речевой деятельности (чтению, письму и т.п.), аспектам обучения (грамматика, лексика и др.), тренировочного или тренировочно-контролирующего типа;

— современный (с начала 1980-х гг. по настоящее время). Для этого периода характерно внедрение таких технологий, как мультимедиа и гипермедиа, телекоммуникации, что позволяет расширить применение компьютера и использовать его при обучении всем видам речевой деятельности.

В.П. Беспалько [2] в основу периодизации использования компьютера в обучении иностранным языкам положил методический критерий. Выделяются три этапа применения компьютерных технологий в обучении иностранным языкам:

— бихевиористский этап (1950—1970-е гг.). Он характеризуется применением тренировочно-контролирующих программ линейного и разветвленного типа. Методологической основой данного этапа является программированное обучение;

— коммуникативный этап (1970—1980-е гг.). В этот период используются учебные игровые и прикладные программы. Здесь уже ведущая роль принадлежит деятельностному подходу. Обучение иностранному языку рассматривается как деятельность по преподаванию, и структурные компоненты процесса деятельности по учению, к которым относятся части: ориентировочная — сбор и обработка информации об условиях исполнения действий; исполнительная — процесс формирования знаний; контрольная — получение субъектом информации об адекватности выполняемого им варианта процедуры и коррекции своей деятельности. Все

компоненты учения изучаются с точки зрения возможностей использования программных средств на каждом этапе;

— интегрирующий этап (с конца 1980-х гг.). На этом этапе внедряются средства мультимедиа, гипермедиа, телекоммуникации, методической основой являются такие частные методики, как: проблемное обучение, проектная методика и т.п.

Теоретическая основа проблемного обучения в нашей стране была заложена в работах Н.Д. Никандрова [8], основа методики внедрения метода проектов разработана в трудах Е.С. Полат [9].

Е.Е. Горшакова [7], осуществившая анализ всех подходов к проблеме периодизации, предлагает выделить два этапа на основании сущности теоретического подхода к обучению и степени его практической реализации:

— частно-методический этап (1960 — первая половина 1990-х гг.), когда применяются узконаправленные программы;

— комплексный этап (с конца 1990-х гг.), когда сочетаются различные методики и технологии.

Ученый отмечает, что для каждой страны, а возможно, и отдельных регионов будут характерны свои сроки прохождения этапов, что связано с уровнем технологического развития.

В XXI в. появляется возможность активных сетевого коммуникаций с использованием сети Интернет. Это привело к созданию и нового направления — электронной лингводидактики, предполагающей обучение языку в контактном и дистанционном режимах [4]. Все упомянутые выше ИТ ориентированы на статическое использование информации, размещаемой на компьютере резидентно или в компьютерной сети. Именно этим характеризуется парадигма использования ИТ в образовании, известная как технологии web 1.0. Однако в связи с массовым внедрением и развитием возможностей сети Интернет актуализируется использование различных сервисов Интернета для целей обучения, в частности иностранным языкам.

Одним из перспективных направлений является использование технологий и сервисов web 2.0 для целей обучения. Технологии и сервисы web 2.0 предполагают более активную и оперативную коммуникацию, возможность размещения в сети Интернет практически неограниченных по объему информационных ресурсов. Следует отметить, что исследования и разработки по применению web 2.0 в сфере обучения уже начаты. Здесь можно привести работу Л.И. Агафоновой, Ж.С. Аникиной [1], посвященную использованию подкастов в преподавании иностранных языков, работу Е.И. Горошко, С.А. Самойленко [6], предлагающей использовать технологию микроблогов или твиттера для целей развития глобальных образовательных коммуникаций и целый ряд других публикаций, в которых анализируется роль новых ИТ в области преподавания иностранных языков. Все эти исследования актуализируют потребность в изучении структуры и принципов построения информационных ресурсов, размещаемым в сети Интернет и необходимым для обучения иностранным языкам.

Созданы условия для формирования сетевой педагогики в процессе преподавания иностранных языков.

ЛИТЕРАТУРА

- [1] *Агафонова Л.И., Аникина Ж.С.* Дидактико-методические особенности использования подкастов при обучении иностранному языку в вузе // Электронное научное издание. — 2011.
- [2] *Беспалько В.П.* Образование и обучение с участием компьютеров (педагогика третьего тысячелетия). — М.: Московский психолого-социальный институт, 2002.
- [3] *Бовтенко М.А.* Компьютерная лингводидактика: Учебное пособие. — Новосибирск: ПГТУ, 2000.
- [4] *Гарцов А.Д.* Электронная лингводидактика в системе инновационного языкового образования: Автореф. дисс. ... д-ра пед. наук. — М., 2009.
- [5] *Григорьев С.Г., Гриншкун В.В.* Информатизация образования. Фундаментальные основы. — Томск, 2008.
- [6] *Горошко Е.И., Самойленко С.А.* Твиттер как разговор через контекст: от Образования 2.0 к Образованию 3.0? // *Educational Technology & Society*. — Vol. 14. — № 2. — P. 502—530.
- [7] *Горшакова Е.Е.* Компьютерное обучение испанскому языку на начальном этапе профессионального языкового образования: Дисс. ... канд. пед. наук. — Екатеринбург, 2007.
- [8] *Никандров Н.Д.* Программированное обучение и идеи кибернетики. — М.: Наука, 1970.
- [9] *Полат Е.С.* Интернет на уроках иностранного языка // *Иностранные языки в школе*. — 2001. — № 2, 3.
- [10] *Роберт И.В.* Современные информационные технологии в образовании. — М.: Школа-Пресс, 1994.

INFORMATION TECHNOLOGIES AND FOREIGN LANGUAGES

I. Yu. Mishota

Department of foreign languages
Russian State University for the humanities
Nikolskaya str., 15, Moscow, Russia, 103012

The article is devoted to the use of information technologies in the process of teaching foreign languages. On the basis of the retrospective application of information technologies considered the main directions of application of computers in the teaching of foreign languages.

Key words: foreign languages, teaching, information technology, Internet, web 2.0.